

Title : Cleanliness problem in *qumbaniyyat* outside city walls ; inspector to list all inhabitants and coordinate collection of taxes for urgent cleaning

قومبيانية مناعين	قومبيانية نحله شعيا	قومبيانية نسيم الشيار	قومبيانية بن اسرائيل	قومبيانية سوتات
قومبيانية ماسكانوت	قومبيانية ماسكيره	قومبيانية اوهل موشل	قومبيانية بيت يعقوب	قومبيانية ذكر طفه
قومبيانية نحلات سيون	جورة المصله	جورة العناب	مونتيفوريه محنا يودا	قومبيانية ابو البصل
قومبيانية بيت يوسف	بيت سليمان	مايا شعريم		

بناء على المذاكرة التي حصلت مجلسيا , قد تبين انه نظرا لاكتساب خارج السور المعمورية ولكثرة السكان , تراكمت القمامات بصورة زائدة , وتركها على حالها يخشى من تولد الأمراض . ومن الضروري التشيبت بالوسائل اللازمة لأزالة الضرر الملحوظ . بناء عليه وحيث انه لحد الان لم يتخذ قرار عمومي لاجل تنظيفات خارج السور , وحيث ان المحلات الأكثر احتياجا للتنظيف في الخارج هي القمبيانات المحررة اسمائها اعلاه , التي سكانها موسوية . فقد تنسب مجلسيا باول الأمر اغرام أحدنا رفعتلو سعدالدين افندي مع المفتش واحد الجاويشية لتحرير اسماء سكان قومبانيات الموسوية . وتقديم المصارف المقتضية شهري كل قزمبانية على حدتها لرفع الأزبله التي تكونت بها التي تتكون . والنظر مع رؤساء القمبانيات بأمر توزيع المصارف المذكورة على السكان وتحصيلها . سواء كان بمعرفة الرؤساء المذكورين او بمعرفة مأمور من قبل المجلس . واذا كان بمعرفة مأمور يلزم علاوة عائداته على المصارف اللازمة . ولكي بعده ينظر بامر الايجاب صار اعطاء هذا القرار في 24 نيسان 1318

جريس سيرقريم سعد الدين محمد حسين سعيد

Qûmbyyâniyat Mina'en, qûmbyyâniyat Naseem al Shyar, qûmbyyâniyat Israel, qûmbyyâniyat Sotat, qûmbyyâniyat Maskont, qûmbyyâniyat Maskera, qûmbyyâniyat Ohal Moshel, qûmbyyâniyat Beit Yacob, qûmbyyâniyat Thikr Tafah, qûmbyyâniyat Nahlat Sion, Jourat al Masslah, Jorat al Annab, Montiforyat Mahna Yahoda, qûmbyyâniyat Abu al Basal, qûmbyyâniyat Beit Yousif, Beit Salman, Maya Shareem.

According the council's deliberations, it appeared that because of the large population beyond the city walls, rubbish has accumulated and diseases could result from it. It has become necessary to use all available means to remove the impending danger. However, no public decision has been taken to clean the area beyond the walls. Since the above written qûmbayyâniyyat, whose residents are Jews, are in urgent need of cleaning, the council has decided to appoint one of us, the respectable Sa'd al Ddîn Effendi with one of the municipal inspectors to write down residents' names of these quarters, and present the expenses needed every month to each qûmbyyâniyat to remove the accumulated rubbish. The matter should be discussed with heads of the qûmbyyâniyyat to distribute the fees on residents and collect them, either with the knowledge of the heads of these qûmbyyâniyyat or with the knowledge of the council's officer. If it is to be done with the knowledge of the officer, his salary needs to be added to the necessary expenses. In order to obtain approval, this decision was taken on the 24th of Nîsân, (1)318 (7th of May 1902).

[5 signatures]